

Všeobecné obchodné podmienky – lyžovačky ver. 03/14

I. Identifikačné údaje

CKM 2000 Travel, s.r.o.
Vysoká 25
811 06 Bratislava

IČO: 35692383
DIČ: 2020310105
IČO DPH: SK2020310105

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka číslo 11179/B.
Zastúpená: Ing. Ľudmilou Oškerovou, konateľkou

(ďalej len „CKM“)

II. Základné pojmy

Klient – osoba, ktorá uzavrie zmluvu s CKM, za klienta mladšieho ako 18 rokov podpisuje Zmluvu zákonný zástupca

Účastník – osoba akejkolvek národnosti bez akéhokoľvek vekového obmedzenia, ktorá sa zúčastní Zájazdu. Účastníci mladší ako 18 rokov sa Zájazdu môže zúčastniť len spolu s rodinným príslušníkom starším ako 18 rokov

UMNR – nedoprevádzane dieťa – účastník mladší ako 18 rokov, ktorý cestuje bez doprovodu osoby staršej ako 18 rokov

Konzultant – zamestnanec CKM sprostredkujúci predaj Zájazdu

Zmluva – Zmluva o obstaraní zájazdu uzavretá podľa ust. § 741a Občianskeho zákonníka v platnom znení medzi zmluvnými stranami

Zmluvný partner – obchodný partner CKM, prostredníctvom ktorého CKM zabezpečuje služby pre klienta

Zájazd – súhrn produktov (ubytovanie, strava, skipas, doprava,), ktoré si klient objednal v CKM a sú definované v zmluve a kalkulácii

Rezidencia - ubytovacie zariadenie, v ktorom sa nachádza niekoľko apartmánov (bytov) rôznej veľkosti a vybavením podľa konkrétneho výberu

Penzión - ubytovacie zariadenie so samostatnými izbami bez alebo so sociálnym zariadením, reštauráciou alebo jedálňou, spoločenskou miestnosťou a ďalším vybavením v závislosti na konkrétnej kapacite

Hotel - ubytovacie zariadenie so samostatnými izbami, spoločnou jedálňou, niekedy aj spoločenskou miestnosťou a vybavením v závislosti na konkrétnom hoteli

Chalet - horské ubytovacie zariadenie/chatka/bungalow, v ktorom sa nachádza niekoľko apartmánov rôznej veľkosti a vybavením podľa konkrétneho výberu

Privátne apartmány – ubytovanie v súkromných apartmánoch, ktoré sa nachádzajú po celom stredisku, nie sú situované v jednej, konkrétnej ubytovacej kapacite. Vzhľadom k tomu, že ide o viacero rôznych apartmánov v rôznych ubytovacích kapacitách po celom stredisku, je popis apartmánov len orientačný a vystihuje najčastejšie varianty, čo do rozlohy apartmánov, skladby a charakteristiky jednotlivých lôžok

Apartmenty Mono - jedná sa o apartmán, ktorý v sebe zahŕňa jednu miestnosť (izbu), kuchynský kút s jednoduchým vybavením, počet postelí podľa počtu klientov (väčšinou rozkladací gauč, manželská posteľ), nábytok, sociálne zariadenie

Apartmenty Bilo - jedná sa o apartmán, ktorý v sebe zahŕňa dve miestnosti, spravidla spálňu a obývačku, kuchynský kút s jednoduchým vybavením, počet postelí podľa počtu klientov (v spálni manželská posteľ a prístelka v obývačke rozkladací gauč), nábytok, sociálne zariadenie a ďalšie vybavenie podľa konkrétneho zariadenia buď v cene alebo za príplatok

Apartmenty Trilo - jedná sa o apartmán, ktorý v sebe zahŕňa tri miestnosti, spravidla 2 spálne a obývačku, kuchynský kút s jednoduchým vybavením, počet postelí podľa počtu klientov (v spálni manželská posteľ a prístelka v obývačke rozkladací gauč), nábytok, sociálne zariadenie a ďalšie vybavenie podľa konkrétneho zariadenia buď v cene alebo za príplatok

Apartmány Quadrilo - jedná sa o apartmán, ktorý v sebe zahŕňa tri miestnosti, spravidla 3 spálne (2 klasické, jedna menšia) a obývačku, kuchynský kút s jednoduchým vybavením, počet postelí podľa počtu klientov (v spálni manželská posteľ a prístelka v obývačke rozkladací gauč), nábytok, sociálne zariadenie a ďalšie vybavenie podľa konkrétneho zariadenia buď v cene alebo za príplatok

Izba - jedná sa o dvojposteľovú izbu s možnosťou prístelky (podľa zariadenia), s alebo bez sociálneho zariadenia, všetko ostatné vybavenie izby závisí od konkrétneho ubytovacieho zariadenia (penzión/ hotel)

Skipas – lyžiarsky lístok, ktorý oprávňuje klienta využívať vleky, lanovky po dobu a v stredisku vyznačenom na lístku. Vo väčšine lyžiarskych stredísk má lístok podobu čipovej karty, za ktorú platí účastník vratnú zálohu. Skipas je neprenosný a nepredajný tretej osobe.

Kaucia – ide o vratnú peňažnú zálohu, ktorú platí účastník v ubytovacom zariadení alebo v lyžiarskom stredisku za čipovú kartu. Kaucia je pri vrátení nepoškodeného zariadenia, pri ubytovaní po ukončení pobytu vrátena.

Prístelka – lôžko tvorené gaučom, rozkladacím gaučom, rozkladacou prenosnou posteľou

III. Povinnosti CKM

1. Poskytnúť Klientovi všetky informácie o Zájazde a podmienkach, ktorých splnenie sa vyžaduje pre účasť na Zájazde a bez zbytočného odkladu ho upovedomiť o prípadných zmenách v poskytnutých informáciách a podmienkach zájazdu.
2. Poskytnúť klientovi potrebnú súčinnosť pri zabezpečovaní jeho účasti na Zájazde.
3. Objednať a zabezpečiť pre klienta všetky služby podľa tejto zmluvy za podmienky, že boli klientom riadne a včas uhradené a poskytnúť klientovi všetok listinný materiál, ktorého vyplnenie, zaslanie alebo obdržanie súvisí s účasťou klienta na Zájazde.
4. Vyzvať Klienta, aby si prevzal formuláre a materiály súvisiace s účasťou na Zájazde.
5. Mať uzatvorenú zmluvu o poistení Zájazdu pre prípad úpadku.
6. Určiť jedného konzultanta (zamestnanca CKM), s ktorým bude Klient komunikovať vo všetkých záležitostiach počas celého procesu od podpisu tejto Zmluvy až po návrat Klienta zo Zájazdu.
7. V prípade, že Klient nebude spokojný s prideleným konzultantom, pridelíť mu iného konzultanta.

IV. Práva CKM

1. CKM je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade, že klient nespĺní riadne, včas, úplne akúkoľvek svoju povinnosť podľa tejto zmluvy.
2. V prípade zistenia nepravdivosti údajov uvedených Klientom v dokumentoch a materiáloch slúžiacich CKM pre plnenie záväzkov podľa tejto zmluvy alebo v prípade, kedy by Klient/Účastník svojím správaním ohrozoval bezpečnosť a zdravie iných osôb alebo poškodzoval meno CKM alebo Zmluvného partnera má CKM právo vyradiť Klienta/Účastníka zo Zájazdu a jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy. V takomto prípade klientovi nevzniká právo na vrátenie ním uhradenej ceny Zájazdu alebo akejkoľvek časti z uhradenej ceny Zájazdu.
3. CKM je oprávnená odstúpiť od zmluvy aj v prípade, keď nebude schopná si riadne a včas plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy z iných dôvodov ako sú uvedené v bodoch 1, 2 tohto článku, najmä ak tieto dôvody budú spočívať na strane Zmluvného partnera, konkrétneho lyžiarskeho strediska alebo počasia (napríklad v prípade nevhodných snehových podmienok v lyžiarskom stredisku a podobne). V takomto prípade CKM nevzniká nárok na účtovanie si akéhokoľvek storno poplatku voči Klientovi.

4. CKM si vyhradzuje právo upraviť ceny jednotlivých služieb uvedených v zmluve, v prípade, že od podpisu zmluvy do dňa úplnej úhrady všetkých vyššie uvedených služieb dôjde k zmene kurzu EUR voči CZK o viac ako 3% od kurzu 1 EUR = 27,50 CZK, prípadne v prípade zvýšenia ceny pohonných hmôt alebo poplatkov za dopravu.

V. Povinnosti klienta

1. V súvislosti s podpisom tejto Zmluvy včas a pravdivo poskytnúť pracovníkom CKM všetky potrebné informácie a dokumenty nevyhnutné k tomu, aby si CKM mohla plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy. Klient je povinný poskytnúť CKM potrebnú súčinnosť k tomu, aby si CKM mohla riadne a včas plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.
2. Po podpise tejto Zmluvy komunikovať výhradne s pobočkou, v ktorej zmluvu podpísal, prostredníctvom prideleného konzultanta uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade požiadavky o zmenu prideleného konzultanta alebo pobočky, požiadať o zmenu riaditeľa pobočky, v ktorej bola táto Zmluva podpísaná.
3. V dohodnutom termíne uhradiť sumu špecifikovanú v článku VI. tejto zmluvy v hotovosti alebo na bankový účet CKM (v prípade úhrady na bankový účet sa platba považuje za uskutočnenú momentom pripísania finančnej čiastky na účet CKM)
4. Klient je povinný preštudovať si pred odchodom na Zájazd pred odchodové informácie a riadiť sa nimi počas Zájazdu a rovnako je povinný preštudovať si a dodržiavať podmienky ubytovania, skipasov, stravovania a dopravy.
5. V prípade, ak by bol klient z akýchkoľvek dôvodov nespočívajúcich na strane CKM/Zmluvného partnera nútený prerušiť Zájazd a vrátiť sa z Miesta skôr, je povinný uhradiť si v plnej výške všetky náklady s tým spojené a nevzniká mu nárok na refundáciu nevyužitých služieb.
6. Počas celej doby platnosti tejto zmluvy dodržiavať a riadiť sa pokynmi poskytnutými zo strany CKM alebo Zmluvného partnera, najmä rešpektovať a dodržiavať všetky pokyny, ktoré mu boli poskytnuté pre prípad akýchkoľvek komplikácií týkajúcich sa jeho Zájazdu a pobytu na Mieste.
7. Oznámiť CKM prípadné zrušenie svojej účasti na Zájazde ihneď, ako mu je táto skutočnosť známa.
8. Prípadnú reklamáciu na poskytované služby uplatniť písomne počas pobytu na Zájazde u delegáta Zmluvného partnera tak, aby mohla byť včas a na mieste vykonaná náprava (podanie reklamácie musí byť písomne potvrdené poskytovateľom služby/zástupcom spoločnosti Nev Dama). V prípade, že klientova reklamácia nebude vyriešená zo strany Zmluvného partnera na Mieste, je o tejto skutočnosti klient povinný informovať CKM formou písomnej reklamácie. Reklamácia môže byť zo strany klienta uplatnená v CKM v lehote do 7 dní odo dňa ukončenia Zájazdu.
9. Klient súhlasí s tým, že údaje poskytnuté pre účely tejto Zmluvy môžu byť použité a ďalej zverejňované pri ďalšom jednaní vo veci Klienta iba vo veciach súvisiacich s touto Zmluvou.
10. Klient sa zaväzuje, že svojím správaním počas zájazdu nebude ohrozovať bezpečnosť a zdravie iných osôb alebo poškodzovať dobré meno CKM alebo zmluvného partnera CKM.
11. Klient je povinný pri autobusovej doprave sa riadiť pokynmi a prepravnými podmienkami dopravnej spoločnosti a vodiča autobusu.
12. Klient pri individuálnej doprave sám zodpovedá za dodržanie termínu nástupu na Zájazd a čerpania zabezpečených služieb.

VI. Úhrada poplatkov za poskytnuté služby

1. Klient je povinný uhradiť 50% z ceny za objednané služby v deň podpisu zmluvy a zvyšných 50% je povinný doplatiť najneskôr 45 dní pred plánovaným termínom nástupu na Zájazd. V prípade neuhradenia doplatku ceny za Zájazd v stanovenom termíne má CKM právo zrušiť klientovu účasť na Zájazde a započítať uhradenú zálohu so storno poplatok a v prípade, že zmluvné strany podpisujú túto zmluvu menej ako 45 dní pred plánovaným termínom nástupu na Zájazd, je klient povinný zaplatiť 100% z ceny za objednané služby súčasne s podpisom tejto zmluvy, s čím klient súhlasí
2. V prípade platby bankovým prevodom sa za úhradu považuje deň, kedy bola platba pripísaná na účet CKM
3. Pri platbe platobnou kartou prostredníctvom POS terminálu má CKM právo si účtovať servisný poplatok.
4. Poplatok za služby, ubytovanie, stravu, skipas, dopravu a doplnkové produkty nie je možné uhradiť poštovou poukážkou alebo šekom. Takéto formy úhrady CKM neakceptuje.

VII. Storno, storno poplatky, zmena účastníka

1. Storno poplatok vo výške 100% bude Účastníkovi účtovaný v prípade, že Účastník/CKM zruší účasť na Zájazde 20 a menej dní pred plánovaným termínom nástupu na zájazd podľa článku VI. Pri autobusovej doprave je storno poplatok vo výške 100% účtovaný pri zrušení účasti 45 a menej dní od dátumu cesty tam.
2. Storno poplatok vo výške 90% bude Účastníkovi účtovaný v prípade, že Účastník/CKM zruší účasť na Zájazde 30 až 21 dní pred plánovaným termínom nástupu na zájazd podľa článku VI.
3. Storno poplatok vo výške 75% bude Účastníkovi účtovaný v prípade, že Účastník/CKM zruší účasť na Zájazde 42 až 31 dní pred plánovaným termínom nástupu na zájazd podľa článku VI.
4. Storno poplatok vo výške 50% bude Účastníkovi účtovaný v prípade, že Účastník/CKM zruší účasť na Zájazde 43 dní až 70 dní pred plánovaným termínom nástupu na zájazd podľa článku VI.
5. Storno poplatok vo výške 35% (minimálne 50 EUR/osoba) bude Účastníkovi účtovaný v prípade, že Účastník/CKM zruší účasť na Zájazde viac ako 70 dní pred plánovaným termínom nástupu na zájazd podľa článku VI.
6. Pokiaľ Účastník na Zájazd nenastúpi, alebo sa nedostaví na stanovené miesto odjazdu vo vopred stanovenú hodinu alebo nesplní pasové alebo iné colné predpisy, takže nebude môcť prekročiť hranice, má sa za to, že odstúpil od Zmluvy bez udania dôvodu k prvému dňu Zájazdu a bude mu účtovaný storno poplatok vo výške 100%.
7. Účastník môže stornovať aj samostatne skipas, a to najneskôr 14 dní pred odchodom na Zájazd za storno poplatok 35 EUR/ osoba/ skipas.
8. Ak Účastník stornuje samostatný skipas 14 a menej dní pred odchodom na Zájazd, storno poplatok predstavuje 100% z ceny Skipasu.
9. V prípade, že Účastník odstupujúci od Zmluvy zaistí na svoje miesto iného Účastníka, nebude mu účtovaný storno poplatok, ale len manipulačný poplatok za zmenu mena vo výške 25 EUR/osoba.
10. Zmena mena Účastníka je možná najneskôr 14 dní pred nástupom na Zájazd.
11. Pre stanovenie výšky storno poplatku je rozhodujúcim dátum prijatia storno formulára v CKM (pracovný čas CKM je v pondelok až piatok od 10:00 do 18:00). Klient je povinný overiť si prijatie storno formulára u zodpovedného zamestnanca CKM prideleného Klientovi.

VIII. Voucher a predodchodové informácie

1. CKM doručí klientovi voucher a predodchodové informácie 7 kalendárnych dní pred odchodom spôsobom uvedeným v zmluve, za podmienky, že Klient uhradil 100% ceny zájazdu.
2. V prípade ak si klient vyberie elektronické doručenie, voucher, predodchodové informácie a všetky ďalšie dokumenty a informácie mu budú doručené elektronicky, formou e-mailovej správy na adresu zadanú v zmluve.
3. V prípade ak si klient vyberie doručenie poštou, voucher, predodchodové informácie a všetky ďalšie dokumenty a informácie mu budú doručené obyčajnou poštovou zásielkou na korešpondenčnú adresu uvedenú v zmluve.
4. Všetky informácie a dokumenty budú klientovi na požiadanie taktiež vytlačené a odovzdané v pobočke CKM, kde zmluvu uzavrel.

IX. Podmienky prepravy pri autobusovej doprave

1. Pri využití autobusovej dopravy sa preprava riadi pokynmi a prepravnými podmienkami dopravcu a vodiča autobusu.
2. Klient si je vedomý a súhlasí s prípadnou potrebou prestupu do iného autobusu a z toho vyplývajúcej nutnosti preložiť si batožinu pri ceste na a z Miesta.
3. Maximálna povolená hmotnosť batožiny v autobuse je 25 kg/účastník a maximálne povolené množstvo je 1 ks batožiny (prípadne 1 batožina do 20 kg + 1 taška na lyžiarky) + 1 ks príručnej batožiny do 5 kg + 1 pár lyží/1 snowboard.
4. Nakladanie a vykladanie batožiny do autobusu si zabezpečuje každý účastník samostatne.
5. CKM ani Zmluvný partner nepreberá zodpovednosť za zámenu batožiny.
6. WC v autobusoch nie je možné používať vzhľadom k nízkym vonkajším teplotám.

X. Všeobecné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a končí posledný deň čerpania služieb objednaných v zmluve. Zánik Zmluvy nemá vplyv na trvanie práv CKM na zmluvnú pokutu vo výške storno poplatku a ďalšiu náhradu.
2. Zmluvu je možné pred termínom uvedeným v bode 1. tohto článku ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, alebo jednostranným prejavom vôle niektorej zo zmluvných strán za podmienok a spôsobom uvedeným v jednotlivých ustanoveniach tejto zmluvy.
3. Obsah Zmluvy je možné meniť len vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Podmienky dopravy, ubytovania sa riadia obchodnými, prepravnými, resp. ubytovacími podmienkami poskytovateľa.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že na prípady neupravené Zmluvou a VOP sa vzťahujú príslušné všeobecné ustanovenia Občianskeho zákonníka a jeho osobitné ustanovenia upravujúce Zmluvu o obstaraní Zájazdu.
6. Klient podpisom zmluvy prehlasuje, že bol oboznámený s možnosťou zakúpenia si poistenia storna Programu, ktoré si môže v CKM objednať len v čase pred vystavením faktúry za Zájazd.
7. Klient podpisom zmluvy prehlasuje, že bol oboznámený s možnosťou zakúpenia si komplexného cestovného poistenia, ktoré si môže v CKM objednať do dňa nástupu na Zájazd.
8. CKM nezodpovedá za žiadne následky spojené s uvedením nepravdivých údajov Klientom, v dokumentoch a materiáloch potrebných pre jeho účasť na Zájazde.
9. CKM nezodpovedá za následky spojené s nedodržaním pokynov a informácií, ktoré boli poskytnuté Klientovi v súvislosti s jeho účasťou na Zájazde.

10. Klient svojím podpisom potvrdzuje, že pred podpisom zmluvy mu boli poskytnuté všetky informácie súvisiace s jeho Zmluvou a to najmä bol riadne, podrobne oboznámený s typom ubytovania, skipasu, stravy a ďalšími skutočnosťami týkajúcimi sa jeho Zmluvy. Tieto informácie mu boli k dispozícii aj v písomnej forme na webovej stránke www.ckm.sk v časti lyžovačky.
11. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu si prečítali, je pre nich dostatočne určitá a zrozumiteľná, nie je uzavretá za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

XI. Spracovanie osobných údajov

1. Podpisom zmluvy klient prehlasuje, že v súlade s par. 7 zákona č. 428/2002 Z.z. súhlasí, aby CKM 2000 Travel s.r.o. spracovala jeho osobné údaje, ktoré poskytol v zmluve a na faktúre. Klient súhlasí s ich spracovaním, sprístupnením a použitím spôsobom zodpovedajúcim povahe osobných údajov na účely priameho marketingu, ako aj na účely korešpondencie medzi stranami po dobu 5 (slovom piatich) rokov.
2. Klient súhlasí s cezhraničným tokom svojich osobných údajov výlučne pre potreby rezervácie jeho lyžovačky alebo priameho marketingu Partnerskej organizácie.

V Bratislave, 28.08.2014